

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 46

Volume 25

18 February 1982

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

- *Council Regulation (EEC) No 357/82 of 15 February 1982 temporarily suspending the autonomous Common Customs Tariff duties on certain coalfish falling within subheading ex 03.02 A I f) and certain fillets of coalfish falling within subheading ex 03.02 A II d) 1**
- *Council Regulation (EEC) No 358/82 of 15 February 1982 on the application of the EEC-Israel Cooperation Council Decision No 1/81 replacing the unit of account by the ECU in the Protocol on the definition of 'originating products' and methods of administrative cooperation, to the Agreement between the European Economic Community and the State of Israel 2**
- Decision No 1/81 of the Cooperation Council of 18 November 1981 replacing the unit of account by the ECU in the Protocol on the definition of the concept of 'originating products' and methods of administrative cooperation, to the Agreement between the European Economic Community and the State of Israel 3**
- Commission Regulation (EEC) No 359/82 of 17 February 1982 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal 4**
- Commission Regulation (EEC) No 360/82 of 17 February 1982 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt 6**
- Commission Regulation (EEC) No 361/82 of 17 February 1982 fixing the import levies on rice and broken rice 8**
- Commission Regulation (EEC) No 362/82 of 17 February 1982 fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice 10**
- Commission Regulation (EEC) No 363/82 of 17 February 1982 fixing the maximum export refund for the 27th partial invitation to tender for raw sugar issued within the framework of the principal standing invitation to tender provided for in Regulation (EEC) No 2235/81 12**

(Continued overleaf)

Contents (continued)

Commission Regulation (EEC) No 364/82 of 17 February 1982 fixing the maximum export refund for the 29th partial invitation to tender for white sugar issued within the framework of the principal standing invitation to tender provided for in Regulation (EEC) No 2041/81 13

Commission Regulation (EEC) No 365/82 of 17 February 1982 fixing the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state 14

Commission Regulation (EEC) No 366/82 of 17 February 1982 amending Regulation (EEC) No 3574/81 on the sale at a price fixed in advance of dried grapes held by the Greek storage agencies 16

★ Commission Regulation (EEC) No 367/82 of 17 February 1982 re-establishing the levying of customs duties on oxalic acid and its salts and esters, falling within subheading 29.15 A I and originating in China, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 3601/81 apply 17

Commission Regulation (EEC) No 368/82 of 17 February 1982 fixing the import levies on white sugar and raw sugar 18

Corrigenda

Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 1610/81 of 16 June 1981 fixing the adjustments to be made to monetary compensatory amounts fixed in advance for milk and milk products (OJ No L 161, 18. 6. 1981). 19

I

(Acts whose publication is obligatory)

COUNCIL REGULATION (EEC) No 357/82

of 15 February 1982

temporarily suspending the autonomous Common Customs Tariff duties on certain coalfish falling within subheading ex 03.02 A I f) and certain fillets of coalfish falling within subheading ex 03.02 A II d)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 28 thereof,

Whereas Community production of the products referred to in Article 1 of this Regulation is at the moment insufficient to meet the Community's industrial needs; whereas it is therefore in the Community's interest to suspend at 9 % the autonomous Common Customs Tariff duties on these products;

Whereas it is difficult accurately to assess the development of the situation in the sector concerned in the near future; whereas, therefore, this suspension measure should be taken only temporarily and its duration fixed on the basis of the interests of Community production,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

From 1 March to 30 June 1982 the autonomous Common Customs Tariff duties on the products

shown in the following table shall be suspended at 9 %:

CCT heading No	Description of goods
ex 03.02 A I f)	Coalfish (<i>Pollachius virens</i> or <i>Gadus virens</i>), salted or in brine, whole, headless or in pieces, intended for smoking or drying (a)
ex 03.02 A II d)	Fillets of coalfish (<i>Pollachius virens</i> or <i>Gadus virens</i>), salted or in brine, intended for smoking or drying (a)

(a) Checks on their use for this special purpose shall be carried out pursuant to the relevant Community provisions.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 March 1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 15 February 1982.

For the Council

The President

P. de KEERSMAEKER

COUNCIL REGULATION (EEC) No 358/82**of 15 February 1982****on the application of the EEC-Israel Cooperation Council Decision No 1/81 replacing the unit of account by the ECU in the Protocol on the definition of 'originating products' and methods of administrative cooperation, to the Agreement between the European Economic Community and the State of Israel**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community and, in particular, Article 113 thereof,

Article 1

Having regard to the proposal of the Commission,

Decision No 1/81 of the EEC-Israel Cooperation Council shall be applicable in the Community.

Whereas the Agreement between the European Economic Community and the State of Israel⁽¹⁾ was signed on 11 May 1975 and entered into force on 1 July 1975 ;

The text of this Decision is attached to this Regulation.

Whereas, pursuant to Article 25 of the Protocol on the definition of 'originating products' and methods of administrative cooperation, the EEC-Israel Cooperation Council has adopted Decision No 1/81 amending the Protocol as regards the rules of origin ;

Article 2

Whereas the Decision should be made operative in the Community,

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 15 February 1982.

For the Council

The President

P. de KEERSMAEKER

⁽¹⁾ OJ No L 136, 28. 5. 1975, p. 3.

DECISION No 1/81 OF THE COOPERATION COUNCIL
of 18 November 1981

replacing the unit of account by the ECU in the Protocol on the definition of the concept of 'originating products' and methods of administrative cooperation, to the Agreement between the European Economic Community and the State of Israel

THE COOPERATION COUNCIL,

Having regard to the Agreement establishing an Association between the European Economic Community and the State of Israel, and in particular Title I thereof,

Having regard to the Protocol 3 concerning the application of Article 2 (3) of the Agreement, hereinafter called 'the Protocol', and in particular Article 25 thereof,

Whereas the unit of account is not appropriate to the current international monetary situation ; whereas it is therefore necessary to adopt a new common value basis for determining when EUR. 2 forms may be used instead of EUR. 1 movement certificates and when no documentary evidence of origin is required ;

Whereas the European Communities introduced the ECU as from 1 January 1981 ;

Whereas it is convenient to use the ECU to serve as a common value basis ;

Whereas, for administrative and commercial reasons, the common value basis must remain fixed for periods of at least two years ; whereas the ECU to be used must, in consequence, be exceptionally fixed at a base date to be updated every two years,

HAS DECIDED AS FOLLOWS :

Article 1

The Protocol shall be amended as follows :

1. In the second subparagraph of Article 6 (1), the amount '1 000 units of account' shall be replaced by '1 620 ECU'.
2. In Article 6 (1), the third subparagraph shall be replaced by the following :

'Up to and including 30 April 1983, the ECU to be used in any given national currency shall be the equivalent in that national currency of the ECU as at 1 October 1980. For each successive period of two years thereafter it shall be the equivalent in that national currency of the ECU as at the first working day in October in the year immediately preceding that two-year period.

Amounts in the national currency of the exporting State equivalent to the amounts expressed in this Article and in Article 17 in ECU shall be fixed by the exporting State and communicated to the other parties to the Agreement.

When these amounts are more than the corresponding amounts fixed by the importing State, the importing State shall accept them if the goods are invoiced in the currency of the exporting State.

If the goods are invoiced in the currency of another Member State of the Community, the importing State shall recognize the amount notified by the State concerned.'

3. In Article 17 (2) of the Protocol, the amounts '60 units of account' and '200 units of account' shall be replaced by '105 ECU' and '325 ECU', respectively.

Article 2

This Decision shall enter into force on 1 February 1982.

Done at Brussels, 18 November 1981.

For the Cooperation Council

The President

Michael BUTLER

COMMISSION REGULATION (EEC) No 359/82**of 17 February 1982****fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3808/81 ⁽²⁾, and in particular Article 13 ⁽⁵⁾ thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73 ⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas, the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Regulation (EEC) No 2196/81 ⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

— in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within

a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their central rate,

— for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 16 February 1982;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 2196/81 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 18 February 1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 February 1982.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 382, 31. 12. 1981, p. 37.

⁽³⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁴⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 214, 1. 8. 1981, p. 7.

ANNEX

to the Commission Regulation of 17 February 1982 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)		
CCT heading No	Description	Levies
10.01 B I	Common wheat, and meslin	83.59
10.01 B II	Durum wheat	110.12 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
10.02	Rye	36.76 ⁽³⁾
10.03	Barley	62.91
10.04	Oats	48.67
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	94.13 ⁽²⁾ ⁽³⁾
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	91.66 ⁽⁴⁾
10.07 C	Grain sorghum	75.84 ⁽⁴⁾
10.07 D	Canary seed; other cereals	0 ⁽⁵⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	131.65
11.01 B	Rye flour	65.93
11.02 A I a)	Durum wheat groats and meal	184.10
11.02 A I b)	Common wheat groats and meal	140.56

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.60 ECU/tonne.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 435/80, the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 1.81 ECU/tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 50 %.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.60 ECU/tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 360/82**of 17 February 1982****fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3808/81 ⁽²⁾, and in particular Article 15 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73 ⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No 2197/81 ⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2.25 % a rate of exchange based on their central rate,

- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 16 February 1982;

Whereas on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 18 February 1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 February 1982.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 382, 31. 12. 1981, p. 37.

⁽³⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁴⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 214, 1. 8. 1981, p. 10.

ANNEX

to the Commission Regulation of 17 February 1982 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

(ECU/tonne)

CCT heading No	Description	Current 2	1st period 3	2nd period 4	3rd period 5
10.01 B I	Common wheat, and meslin	0	0	0	0
10.01 B II	Durum wheat	0	0	0	22.71
10.02	Rye	0	0	0	3.97
10.03	Barley	0	0	0	0
10.04	Oats	0	0	0	0
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	0	0	0	0
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	0	0	6.86
10.07 D	Other cereals	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	0

B. Malt

(ECU/tonne)

CCT heading No	Description	Current 2	1st period 3	2nd period 4	3rd period 5	4th period 6
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 B	Roasted malt	0	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 361/82
of 17 February 1982
fixing the import levies on rice and broken rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1418/76 of 21 June 1976 on the common organization
of the market in rice ⁽¹⁾, as last amended by the Act of
Accession of Greece ⁽²⁾, and in particular Article 11 (2)
thereof,

Whereas the import levies on rice and broken rice
were fixed by Regulation (EEC) No 2526/81 ⁽³⁾, as last
amended by Regulation (EEC) No 313/82 ⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules
contained in Regulation (EEC) No 2526/81 to today's

offer prices and quotations known to the Commission
that the levies at present in force should be altered to
the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The import levies to be charged on the products listed
in Article 1 (1) (a) and (b) of Regulation (EEC) No
1418/76 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 18 February
1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 17 February 1982.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

⁽³⁾ OJ No L 248, 1. 9. 1981, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 39, 11. 2. 1982, p. 5.

ANNEX

to the Commission Regulation of 17 February 1982 fixing the import levies on rice and broken rice

(ECU/tonne)			
CCT heading No	Description	Third countries ⁽¹⁾	ACP or OCT ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾
ex 10.06	Rice :		
	B. Other :		
	I. Paddy rice ; husked rice :		
	a) Paddy rice :		
	1. Round grain	120-54	56-67
	2. Long grain	112-42	52-61
	b) Husked rice :		
	1. Round grain	150-67	71-73
	2. Long grain	140-53	66-66
	II. Semi-milled or wholly milled rice :		
	a) Semi-milled rice :		
	1. Round grain	225-30	97-72
	2. Long grain	323-97	150-10
	b) Wholly milled rice :		
	1. Round grain	239-95	107-62
	2. Long grain	347-30	161-30
	III. Broken rice	32-44	13-22

⁽¹⁾ Subject to the application of the provisions of Article 10 of Regulation (EEC) No 435/80.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 435/80, the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

⁽³⁾ The import levy on rice entering the overseas department of Réunion is specified in Article 11a of Regulation (EEC) No 1418/76.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 362/82**of 17 February 1982****fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1418/76 of 21 June 1976 on the common organization
of the market in rice ⁽¹⁾, as last amended by the Act of
Accession of Greece ⁽²⁾, and in particular Article 13 (6)
thereof,

Whereas the premiums to be added to the levies on
rice and broken rice were fixed by Regulation (EEC)
No 2527/81 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 314/82 ⁽⁴⁾;

Whereas on the basis of today's cif prices and cif
forward delivery prices, the premiums at present in

force, which are to be added to the levies, should be
altered to the amounts shown in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The premiums to be added to the import levies fixed
in advance in respect of rice and broken rice shall be
as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 18 February
1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 17 February 1982.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

⁽³⁾ OJ No L 248, 1. 9. 1981, p. 8.

⁽⁴⁾ OJ No L 39, 11. 2. 1982, p. 7.

ANNEX

to the Commission Regulation of 17 February 1982 fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice

CCT heading No	Description	(ECU/tonne)			
		Current 2	1st period 3	2nd period 4	3rd period 5
ex 10.06	Rice :				
	B. Other				
	I. Paddy rice ; husked rice :				
	a) Paddy rice :				
	1. Round grain	0	0	0	—
	2. Long grain	0	0	0	—
	b) Husked rice :				
	1. Round grain	0	0	0	—
	2. Long grain	0	0	0	—
	II. Semi-milled or wholly milled rice :				
	a) Semi-milled rice :				
	1. Round grain	0	0	0	—
	2. Long grain	0	0	0	—
	b) Wholly milled rice :				
	1. Round grain	0	0	0	—
	2. Long grain	0	0	0	—
	III. Broken rice	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 363/82**of 17 February 1982****fixing the maximum export refund for the 27th partial invitation to tender for raw sugar issued within the framework of the principal standing invitation to tender provided for in Regulation (EEC) No 2235/81**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 192/82⁽²⁾, and in particular the first subparagraph of Article 19 (4) (b) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2235/81 of 31 July 1981 on a standing invitation to tender in order to determine levies and/or refunds on exports of raw sugar⁽³⁾ as amended by Regulation (EEC) No 331/82⁽⁴⁾, requires partial invitations to tender to be issued for the export of this sugar;

Whereas, pursuant to Article 9 (1) of Regulation (EEC) No 2235/81, a maximum export refund shall be fixed, as the case may be, account being taken in particular of the state and foreseeable development of the Community and world markets in sugar, for the partial invitation to tender in question;

Whereas, following an examination of the tenders submitted in response to the 27th partial invitation to tender, the provisions set out in Article 1 should be adopted;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The maximum export refund for the 27th partial invitation to tender for raw sugar issued under Regulation (EEC) No 2235/81 is hereby fixed at 15-980 ECU per 100 kilograms.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 18 February 1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 February 1982.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 21, 29. 1. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 218, 4. 8. 1981, p. 19.

⁽⁴⁾ OJ No L 41, 12. 2. 1982, p. 35.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 364/82
of 17 February 1982**

**fixing the maximum export refund for the 29th partial invitation to tender for
white sugar issued within the framework of the principal standing invitation to
tender provided for in Regulation (EEC) No 2041/81**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1785/81 of 30 June 1981 on the common organization
of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as amended by
Regulation (EEC) No 192/82⁽²⁾, and in particular the
first subparagraph of Article 19 (4) (b) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2041/81
of 16 July 1981 on a principal standing invitation to
tender in order to determine levies and/or refunds on
exports of white sugar⁽³⁾, requires partial invitations to
tender to be issued for the export of this sugar;

Whereas, pursuant to Article 9 (1) of Regulation (EEC)
No 2041/81, a maximum export refund shall be fixed,
as the case may be, account being taken in particular
of the state and foreseeable development of the
Community and world markets in sugar, for the partial
invitation to tender in question;

Whereas, following an examination of the tenders
submitted in response to the 29th partial invitation to

tender, the provisions set out in Article 1 should be
adopted;

Whereas the measures provided for in this Regulation
are in accordance with the opinion of the Management
Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The maximum export refund for the 29th partial invitation to tender for white sugar issued under Regulation (EEC) No 2041/81 is hereby fixed at 20.590 ECU per 100 kilograms.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 18 February 1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 February 1982.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 21, 29. 1. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 200, 21. 7. 1981, p. 22.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 365/82**of 17 February 1982****fixing the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 192/82⁽²⁾, and in particular point (a) of the first subparagraph of Article 19 (4) thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas Article 19 of Regulation (EEC) No 1785/81 provides that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1 (1) (a) of that Regulation and prices for those products within the Community may be covered by an export refund;

Whereas Council Regulation (EEC) No 766/68 of 18 June 1968 laying down general rules for granting export refunds on sugar⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1489/76⁽⁴⁾, provides that when refunds on white and raw sugar, undenatured and exported in the natural state, are being fixed account must be taken of the situation on the Community and world markets in sugar and in particular of the price and cost factors set out in Article 3 of that Regulation; whereas the same Article provides that the economic aspect of the proposed exports should also be taken into account;

Whereas the refund on raw sugar must be fixed in respect of the standard quality; whereas the latter is defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 431/68 of 9 April 1968 determining the standard quality for raw sugar and fixing the Community frontier crossing point for calculating cif prices for sugar⁽⁵⁾; whereas, furthermore, this refund should be fixed in accordance with Article 5 (2) of Regulation (EEC) No 766/68; whereas candy sugar is defined in Commission Regulation (EEC) No 394/70 of 2 March 1970 on detailed rules for granting export refunds on sugar⁽⁶⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1467/77⁽⁷⁾; whereas the refund thus calculated for

aromatized sugars or for sugars with colouring added must apply to their sucrose content and, accordingly, be fixed per 1 % of the said content;

Whereas the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund for sugar according to destination;

Whereas, in special cases, the amount of the refund may be fixed by other legal instruments;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their central rate,
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas the refund must be fixed every two weeks; whereas it may be altered in the intervening period;

Whereas it follows from applying the rules set out above to the present situation on the market in sugar and in particular to quotations or prices for sugar within the Community and on the world market that the refund should be as set out in the Annex hereto;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export refunds on the products listed in Article 1 (1) (a) of Regulation (EEC) No 1785/81 undenatured and exported in the natural state, shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 18 February 1982.

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 21, 29. 1. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 143, 25. 6. 1968, p. 6.

⁽⁴⁾ OJ No L 167, 26. 6. 1976, p. 13.

⁽⁵⁾ OJ No L 89, 10. 4. 1968, p. 3.

⁽⁶⁾ OJ No L 50, 4. 3. 1970, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 162, 1. 7. 1977, p. 6.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 February 1982.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 17 February 1982 fixing the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state

(ECU)

CCT heading No	Description	Amount of refund	
		per 100 kg	per percentage point of sucrose content and per 100 kg net of the product in question
17.01	Beet sugar and cane sugar, solid :		
	A. White sugar ; flavoured or coloured sugar :		
	(I) White sugar :		
	(a) Candy sugar	19.70	
	(b) Other	18.40	
	(II) Flavoured or coloured sugar		0.1970
	B. Raw sugar :		
	II. Other :		
	(a) Candy sugar	18.12 ⁽¹⁾	
	(b) Other raw sugar	14.40 ⁽¹⁾	

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the refund applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 5 (3) of Regulation (EEC) No 766/68.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 366/82**of 17 February 1982****amending Regulation (EEC) No 3574/81 on the sale at a price fixed in advance of dried grapes held by Greek storage agencies**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 516/77
of 14 March 1977 on the common organization of the
market in products processed from fruit and vege-
tables ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No
1118/81 ⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2194/81 of 27 July 1981 laying down the general rules
for the system of production aid for dried figs and
dried grapes ⁽³⁾, and in particular Article 6 (2) thereof,

Whereas, in view of the quantities of dried grapes still
held by Greek storage agencies and the stage reached
in the current marketing year, the period set for the
sale of these products at a price fixed in advance under
the terms of Regulation (EEC) No 3574/81 ⁽⁴⁾, already
extended by Regulation (EEC) No 104/82 ⁽⁵⁾, should be
extended again ;

Whereas, for the same reasons, the amount available
for sale as fixed by Regulation (EEC) No 3574/81
should be increased ;

Whereas the Management Committee for Products
Processed from Fruit and Vegetables has not delivered
an opinion within the time limit set by its chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

Regulation (EEC) No 3574/81 is hereby amended as
follows :

1. In Article 1 (1), the date '15 February 1982' is
replaced by '31 July 1982'.
2. In Annex II, point (a) is replaced by the following :

'(a) Total quantities :

- sultanas 78 000 tonnes
- currants 42 000 tonnes'.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its
publication in the *Official Journal of the European
Communities*.

It shall apply with effect from 16 February 1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 17 February 1982.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 73, 21. 3. 1977, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 118, 30. 4. 1981, p. 10.

⁽³⁾ OJ No L 214, 1. 8. 1981, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 357, 12. 12. 1981, p. 18.

⁽⁵⁾ OJ No L 14, 20. 1. 1982, p. 15.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 367/82

of 17 February 1982

re-establishing the levying of customs duties on oxalic acid and its salts and esters, falling within subheading 29.15 A I and originating in China, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 3601/81 apply

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3601/81 of 7 December 1981 applying generalized tariff preferences for 1982 in respect of certain industrial products originating in developing countries⁽¹⁾, and in particular Article 12 thereof,

Whereas, in pursuance of Articles 1 and 9 of Regulation (EEC) No 3601/81, suspension of customs duties shall be accorded to each of the countries or territories listed in Annex C, other than those listed in column 4 of Annex A, within the framework of the preferential tariff ceiling fixed in column 9 of Annex A;

Whereas, as provided for in Article 10 of Regulation (EEC) No 3601/81, as soon as the individual ceilings in question are reached at Community level, the levying of customs duties on imports of the products in question originating in each of the countries and territories concerned may at any time be re-established;

Whereas, in the case of oxalic acid and its salts and esters, the individual ceiling was fixed at 125 400 ECU; whereas, on 11 February 1982, imports of these products into the Community originating in China

reached the ceiling in question after being charged thereagainst; whereas the customs duties in respect of the products in question must therefore be re-established against China,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

As from 21 February 1982, the levying of customs duties, suspended in pursuance of Council Regulation (EEC) No 3601/81 shall be re-established on imports into the Community of the following products originating in China:

CCT heading No	Description
29.15 A I	Oxalic acid and its salts and esters

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 February 1982.

For the Commission

Antonio GIOLITTI

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 365, 21. 12. 1981, p. 1.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 368/82
of 17 February 1982
fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1785/81 of 30 June 1981 on the common
organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as
amended by Regulation (EEC) No 192/82⁽²⁾, and in
particular Article 16 (8) thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw
sugar were fixed by Regulation (EEC) No 1808/81⁽³⁾,
as last amended by Regulation (EEC) No 356/82⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules
contained in Regulation (EEC) No 1808/81 to the
information known to the Commission that the levies

at present in force should be altered to the amounts
set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies referred to in Article 16 (1) of Regu-
lation (EEC) No 1785/81 shall be, in respect of white
sugar and standard quality raw sugar, as set out in the
Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 18 February
1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 17 February 1982.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 21, 29. 1. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 181, 2. 7. 1981, p. 24.

⁽⁴⁾ OJ No L 45, 17. 2. 1982, p. 20.

ANNEX

**to the Commission Regulation of 17 February 1982 fixing the import levies on white sugar
and raw sugar**

<i>(ECU/100 kg)</i>		
CCT heading No	Description	Levy
17.01	Beet sugar and cane sugar, in solid form :	
	A. White sugar : flavoured or coloured sugar	24.82
	B. Raw sugar	17.89 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the levy applicable
is calculated in accordance with the provisions of Article 2 of Regulation (EEC) No 837/68.

CORRIGENDA

Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 1610/81 of 16 June 1981 fixing the adjustments to be made to monetary compensatory amounts fixed in advance for milk and milk products

(Official Journal of the European Communities No L 161 of 18 June 1981)

Annex, page 32 should read as follows :

CCT heading No	Description	Notes	United Kingdom (£/100 kg)			
			from 22. 12. 1980 to 18. 1. 1981 (a)	from 19. 1. 1981 to 25. 1. 1981 (a)	from 26. 1. 1981 to 1. 2. 1981 (a)	from 2. 2. 1981 to 8. 2. 1981 (a)
04.02 B I b) 2 bb) 04.02 B I b) 2 cc) 04.02 B II a)	Of a non-fatty lactic dry matter content, by weight : — of less than 15 % — of 15 % or more	(¹) (¹)	+ 0.538 (d) + 0.436 (d)	+ 0.600 (d) + 0.487 (d)	+ 0.671 (d) + 0.544 (d)	+ 0.729 (d) + 0.591 (d)
04.02 B II b)	Of a non-fatty lactic dry matter content, by weight : — of less than 15 % — of 15 % or more but less than 25 % — of 25 % or more but less than 32 % — of 32 % or more	(¹) (⁶) (⁶) (⁶)	+ 0.064 (d) + 0.179 (d)	+ 0.071 (d) + 0.200 (d)	+ 0.079 (d) + 0.223 (d)	+ 0.086 (d) + 0.242 (d)
04.03 A	Of a fatty content by weight : — of less than 80 % — of 80 % or more but less than 82 % — of 82 % or more	(¹) (⁶) (⁶)	+ 0.051 (d) + 0.179 (d) + 0.230 (d) + 0.256 (d)	+ 0.057 (d) + 0.200 (d) + 0.257 (d) + 0.285 (d)	+ 0.064 (d) + 0.223 (d) + 0.287 (d) + 0.319 (d)	+ 0.069 (d) + 0.242 (d) + 0.312 (d) + 0.346 (d)
04.03 B 04.04 A II ex 04.04 C 04.04 D II a) 1	With the exception of Roquefort Of a fat content, by weight, in the dry matter : — of less than 10 % — of 10 % or more but less than 30 % — of 30 % or more	(⁶) (⁶) (⁶) (⁶) (⁶) (⁶)	— (b) + 1.916 + 1.964 — (b) + 1.641 + 1.347	— (b) + 2.138 + 2.192 — (b) + 1.831 + 1.503	— (b) + 2.391 + 2.451 — (b) + 2.048 + 1.681	— (b) + 2.597 + 2.662 — (b) + 2.224 + 1.826
04.04 D II a) 2	Of a fat content, by weight, in the dry matter : — of less than 10 % — of 10 % or more but less than 30 % — of 30 % or more	(⁶) (⁶) (⁶)	+ 0.506 + 0.745 + 1.090	+ 0.564 + 0.832 + 1.216	+ 0.631 + 0.930 + 1.360	+ 0.685 + 1.010 + 1.477
04.04 D II b) ex 04.04 E I a)	Of a fat content, by weight, in the dry matter : — of less than 55 % — of 55 % or more	(⁶) (⁶) (⁶)	+ 1.090 + 1.292 + 1.292	+ 1.216 + 1.442 + 1.442	+ 1.360 + 1.613 + 1.613	+ 1.477 + 1.752 + 1.752
04.04 E I b) 1 04.04 E I b) 2	With the exception of Grana Padano, Parmigiano Reggiano and cheeses manufactured exclusively from sheep milk	(⁶) (⁶) (⁶)	+ 1.854 + 1.523 + 1.398	+ 2.069 + 1.699 + 1.560	+ 2.314 + 1.900 + 1.745	+ 2.513 + 2.064 + 1.895

CLASSIFICATION OF CHEMICALS IN THE COMMON CUSTOMS TARIFF OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

IN SIX LANGUAGES

- Twenty thousand chemical names (internationally accepted common names, systematic names and synonyms).
- Six languages: Danish (Vol. I), German (Vol. II), English (Vol. III), French (Vol. IV), Italian (Vol. V) and Dutch (Vol. VI).
- Index of equivalent names in all six languages (Vol. VII — six languages).

Features of this publication are:

- the classification (heading and subheading) of a chemical in the Common Customs Tariff of the European Communities can be ascertained immediately from its name in any one of the six languages;
- the equivalent names are listed in all six languages (multilingual glossary).

The chemical names listed may be used to gain access to the European Communities Data and Information Network (ECDIN).

Each volume (except Vol. VII) may be ordered separately.

Price per single-language volume: ECU 9·60, Bfrs 400, £ Irl 6·70, £ 5·25, US \$ 11·50.

Price of a single-language volume plus the six-language volume: ECU 36·30, Bfrs 1 500, £ Irl 25·20, £ 19·50, US \$ 41.

Price of the complete publication: ECU 72, Bfrs 3 000, £ Irl 50, £ 39·20, US \$ 85·25.

Orders should be sent to:

OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
L-2985 Luxembourg

